

CONTRATO BÁSICO DE ARRENDAMIENTO
CONTRATO BASICO D'ARRENDAMIENTO

En , a de de

REUNIDOS / REUNIUS

De una parte / *D'una man:*

D , mayor de edad / *major d'edat*, con domicilio/*domizilio* en ,
C/ , n.º , piso , y DNI número/*numero* , como arrendador,
y correo electrónico/*correu electronic*

De otra parte / *D'atra man:*

D , mayor de edad / *major d'edat*, con domicilio/*domizilio* en ,
C/ , n.º , piso , y DNI número/*numero* , como arrendatario,
y correo electrónico/*correu electronic*

MANIFIESTAN

Que D./Dña. comparece en nombre propio y es propietario de la finca urbana
sita / *i compareix en nombre propio y ye propietario d'a finca urbana situada en* , en la/a C/
..... , n.º , piso

Tal vivienda / *lxa vivienda* consta de

Que D./Dña. comparece en nombre propio y desea arrendar el inmueble descrito
en el punto anterior para su uso. / *i compareix en nombre propio y deseya arrendar l'inmueble descrito en o punto*
anterior ta o suyo empleo.

Que el arrendatario designa a todos los efectos como domicilio para comunicaciones personales o judiciales el si-
guiente / *Que l'arrendatario designa a toz os efectos como domizilio ta comunicacions personals u chudizials o si-*
guién: y el otro correo electrónico / *y l'atro correu electronic* ,
este último a los efectos de notificación establecidos en el artículo 4.6 de la LAU. / *iste zaguer a efectos de notifica-*
ción establius en l'article 4.6 d'a LAU.

Que ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para otorgar el presente contrato de
arrendamiento con arreglo a las siguientes / *Que as dos partis se reconoixen mutuamén a capacidat legal nezesaria*
ta atorgar o presén contrato d'arrendamiento en base a las siguiens

CLÁUSULAS

D./Dña. cede/zede en arrendamiento a D./Dña. la vivienda de su
propiedad descrita en el punto I, libre de cargas y ocupantes. / *a vivienda d'a suya propiedat descrita en o punto I,*
libre de cargas y ocupans.

El arrendatario utilizará el inmueble como vivienda, estableciendo en ella su domicilio. En este momento declara
conocer su uso, extensión, características y servicios comunes y privados. / *L'arrendatario emplegará l'inmueble*
como vivienda, establiendo-ie o suyo domizilio. En iste momento declara conoixer o suyo uso, estensión, caracteris-
ticas y servizios comuns y privaus.

Acompaña a este documento el certificado de eficiencia energética de / *lo zertificau d'efizienz enerchetica de* , según exige el artículo único del Real Decreto 235/2013, de 5 de abril (BOE del 13), por el que se aprueba el procedimiento básico para la certificación de eficiencia energética de edificios. / *segundes desiche l'articulo unico d'o Reyal Decreto 235/2013, de 5 d'abril (BOE d'o 13), por o que s'apreba o prozedimiento basico ta la zertificazi3n d'efizienz enerchetica d'edifizios.*

El presente contrato de arrendamiento tendrá una duración de / *O pres3n contrato d'arrendamiento tendr3 una durada de* años a contar desde la fecha de este escrito. / *a3os a contar dende a calendata d'iste escrito.*

Si cumplido este plazo ninguna de las partes preavisara con una antelación de 30 días de la intención de no renovarlo, se prorrogarán sus efectos anualmente, desde el día y mes de este contrato hasta el año siguiente. / *Si cumpliu iste plazo denguna d'as dos partis preavisase con una antelazi3n de 30 d3as d'a intenzi3n de no renovar-lo, se prorrogar3n os suyos efectos anualm3n, dende o d3a y mes d'iste contrato dica l'a3o sigui3n.*

Finalizada la duración pactada y, en su caso, la prórroga anual, el arrendatario deberá dejar el inmueble en buen estado de uso, sin perjuicio del deterioro ordinario que haya sufrido. / *Rematada la durada pactada y, en o suyo caso, a prorroga anual, l'arrendatario abr3 de deixar l'inmueble en buen estau d'uso, sin perchudizio d'o deterioro ordinario que aiga sofriu.*

El arrendatario abonará al arrendador en concepto de renta la cantidad de / *L'arrendatario abonar3 a l'arrendador en conzepto de renda la cantidat de* euros anuales, es decir, / *euros anuals, ye dezir* euros mensuales/mensuals.

El pago se llevará a efecto por anticipado dentro de los cinco primeros días de cada mes. / *O pago se fer3 por antizipau dintro d'os zinco primers d3as de cada mes.*

La renta se actualizará anualmente, sin necesidad de requerimiento previo, / *A renda s'actualizar3 anualm3n, sin nezesidat de requerimiento previo,*

Correrán por cuenta del arrendatario los gastos generales y de servicios individuales tales como luz, teléfono y agua. Asimismo deberá abonar la cuota mensual de comunidad de propietarios y el impuesto sobre bienes inmuebles anual. / *Correr3n por cuenta de l'arrendatario los gastos chenerals y de servizios individuals como a luz, telefono y augua. Asinasmesmo abr3 d'abonar a cuota mensual de comunidat de propietarios y l'impuesto sobre biens inmuebles anual.*

El arrendatario deberá proceder a poner a su nombre los servicios de teléfono, gas, agua y suministro eléctrico autorizando, en consecuencia el arrendador, para que los dé de baja a nombre de éste, siempre que sea posible el cambio de titularidad. En caso contrario, se obliga a abonar al propietario los recibos que se giren por estos suministros en el momento en que se pasen al pago. / *L'arrendatario abr3 de prozeder a meter a suyo nombre os servizios de telefono, gas, augua y suministro electrico autorizando, en consecuencia l'arrendador, ta que los dé de baixa en nombre d'iste, siempre que siga posible o cambeo de titularidat. En o caso contrario, s'obliga a o propietario a abonar os rezibos que se chiren por istos suministros en l'inte que se pasen a o pago.*

El arrendador recibe en este momento la cantidad de / *L'arrendador rezibe en iste momento a cantidat de* euros en concepto/conzepto de fianza.

La/A fianza será depositada por el/o propietario en , y se devolverá al inquilino a la finalización del contrato, salvo que la misma tenga que aplicarse al arreglo de desperfectos ocasionados por el arrendatario, o pago de rentas o cantidades asimiladas adeudadas. / *y se tornar3 a l'inquilino cuan se remate o contrato, fueras que a ista aiga d'aplicar-se a l'apa3o de desperfectos ocasionaus por l'arrendatario, u pago de rendas u cantidaz asimiladas adecuadas.*

El arrendador hace constar que los datos de esta vivienda se hallan incluidos en el Registro de Viviendas Protegidas. / *L'arrendador fa constar que os datos d'ista vivienda se troban incluyius en o Rechistro de Viviendas Protechidas.*

En todo lo no regulado en el presente contrato se someten las partes a la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos. / *En tot lo que no siga regulau en o pres3n contrato se sosmeten as partis a la Lei 29/1994, de 24 de noviembre, d'Arrendamientos Urbanos.*

Las partes acuerdan la inscripción del contrato en el Registro de la Propiedad, corriendo los gastos que ello ocasione por cuenta del arrendatario. / *As partis acuerdan a inscripzió d'o contrato en o Rechistro d'a Propiedat, y os gastos que ixo ocasione irán a cargo de l'arrendatario.*

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firman arrendador y arrendatario el presente contrato que consta de folios, y que suscriben en cada hoja de los dos ejemplares iguales que se otorgan mutuamente, en el lugar y fecha del encabezamiento. / *Y ta que conste y surta os efectos oportunos, firman arrendador y arrendatario lo presén contrato que consta de folios, y que suscriben en cada fuella d'os dos eixemplars iguals que s'atorgan mutuemén, en o puesto y calendata de l'encabezamiento.*

Fdo./Firmau Don/Doña Fdo./Firmau Don/Doña